



Herzlich Willkommen in Deutschland und im DLR!

Welcome to Germany and to the DLR!

Wir freuen uns sehr, dass Sie das DLR als Arbeitgeber wählen möchten oder dies bereits getan haben.

Die Herausforderungen eines Umzugs in ein fremdes Land sind oft sehr groß. Daher möchten wir Ihnen das Ankommen in Deutschland etwas erleichtern.

Sie erhalten mit dieser Informationssammlung Tipps zu Websites und Apps, welche Ihnen die deutsche Kultur und Sprache etwas näher bringen. Was erwartet Sie in der neuen Heimat? Das und vieles mehr erfahren Sie hier.

Fehlt Ihnen noch etwas? Über weitere Anregungen und Ideen freuen wir uns. Nehmen Sie gerne Kontakt zu uns auf.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und Kennenlernen von Deutschland.

Whether you want to work for DLR or are already part of the team, we are thrilled to welcome you to Germany.

The challenges of moving to a foreign country are often huge. We'd like to make your relocation a little easier.

This information pack gives you tips on websites and apps that will bring you closer to German culture and the language. What awaits you in your new home? Find out about this and much more here.

Do you need anything else? We'd love to hear your suggestions and feedback. Please feel free to contact us.

We hope you enjoy getting to know Germany.



Strategische Services – Diversity Management
Strategic Services – Diversity Management

Diversity@dlr.de



Die DLR Standorte in Deutschland

DLR locations in Germany



Das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) ist das Forschungszentrum der Bundesrepublik Deutschland für Luft- und Raumfahrt. Seine umfangreichen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten in Luftfahrt, Raumfahrt, Energie, Verkehr, Sicherheit und Digitalisierung sind in nationale und internationale Kooperationen eingebunden. Über die eigene Forschung hinaus, ist das DLR als Raumfahrtagentur im Auftrag der Bundesregierung für die Planung und Umsetzung der deutschen Raumfahrtaktivitäten zuständig. Zudem fungiert das DLR als Dachorganisation für einen der größten Projektträger Deutschlands.

Auf dieser Deutschlandkarte finden Sie alle deutschen DLR Standorte und Informationen der jeweiligen Stadt. Klicken Sie dazu einfach auf den Namen der Stadt, in der Sie arbeiten werden.

The German Aerospace Center (Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt; DLR) is the national aeronautics and space research centre of the Federal Republic of Germany. Its extensive research and development work in aeronautics, space, energy, transport, security and digitalisation is integrated into national and international cooperative ventures. DLR is also responsible for the planning and implementation of Germany's space activities on behalf of the federal government. DLR is also the umbrella organisation for one of Germany's largest project management agencies.

On this map of Germany you will find all the DLR locations in Germany and information on each of the cities. Simply click on the name of the city where you will be working.

Deutschland im Check

Germany in check

Wenn über Deutschland gesprochen wird, kommen einem verschiedene Bilder in den Sinn: das Oktoberfest, das Brandenburger Tor, Beethoven und Goethe, schnelle Autos oder die deutsche Pünktlichkeit.

Das sind alles gängige Klischees über Deutschland. Doch, wer einen Blick hinter diese Stereotypen wirft, wird ein Land voller Vielfalt und Offenheit entdecken, das viel mehr ist, als das Land der Dichter und Denker oder der Autobahnen.

All kinds of images come to mind when people talk about Germany: the Oktoberfest, Beethoven and Goethe, fast cars or the German punctuality.

These are all common clichés about Germany. If you take a look behind these stereotypes, you will discover an extremely diverse and open country that is much more than the land of poets and philosophers or motorways.

Infos, Service und Dialog – So tickt Deutschland
Information, services and dialogue – Your link to Germany.

→ <https://www.deutschland.de/en>

Aktuelle Daten, Fakten und Informationen über Deutschland
Current data, facts and information about Germany

→ <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/en>

Online Portal des Auswärtigen Amtes
Online portal of the Federal Foreign Office

→ <https://www.auswaertiges-amt.de/en>

Top 100 Sehenswürdigkeiten in Deutschland
Top 100 sights to see in Germany

→ <http://s.dlr.de/UqhDL>



Deutschland für Ihr Smartphone

Germany for your smartphone

Diese kostenlosen Lern-Apps helfen Ihnen beim Erlernen der deutschen Sprache oder geben Ihnen Informationen über Deutschland. Da das Smartphone meist überall dabei ist, können Sie beispielsweise kurze Wartezeiten mit kleinen Lerneinheiten füllen.

These free learning apps will help you learn German or give you information about Germany. Since you probably take your smartphone with you everywhere you go, you can use short waiting times to complete short learning units.



Ankommen

Diese App kann Ihr Wegbegleiter für die ersten Wochen in Deutschland werden. Der Inhalt ist in drei Kapitel aufgeteilt: „Leben in Deutschland“, „Asyl, Ausbildung, Arbeit“ und „Deutsch lernen“. In allen Kapiteln finden Sie wichtige Informationen und Tipps. Nutzen Sie die „Schritt für Schritt“ Anleitung, in der die Inhalte der Kapitel in logischer Reihenfolge zusammengelegt sind.



Ankommen

This app can be your companion during those first weeks in Germany. The content is divided into three sections: 'Living in Germany', 'Asylum, Training, Work', and 'Learning German'. You will find important information and tips in each section. Use the 'Step-by-step' instructions, where the contents of the sections have been combined in a logical order.

→ <http://ankommenapp.de>



QR-Code zum
Download Apple



QR-Code zum
Download Android

Duolingo

Duolingo ist eine Sprachlern-App. Mit Hilfe dieser App können Sie Deutsch (oder auch andere Sprachen) mit unterschiedlichen Vorkenntnissen lernen.



Duolingo

Duolingo is a language-learning app. You can use this app to learn German (or other languages). It is designed for people with different levels of knowledge.

→ <https://en.duolingo.com>



QR-Code zum
Download Apple



QR-Code zum
Download Android

Umzug nach Deutschland leicht gemacht

Moving to Germany made easy

Im Folgenden finden Sie eine Auswahl hilfreicher Websites, damit Sie Ihren Umzug erfolgreich planen können – von der Vorbereitung in Ihrem Heimatland, über Ihre Ankunft bis hin zu den ersten Schritten in Deutschland.

Below you will find a selection of helpful websites to help you plan your move successfully – from preparing for your move in your home country, to your arrival and your first steps in Germany.

Make it in Germany

Diese Website bietet mit den Bereichen Arbeit, Visum und Wohnen eine gute Zusammenfassung vieler nützlicher Informationen zur Migration nach Deutschland.

→ <https://www.make-it-in-germany.com/en>

Ein Flyer gibt einen kurzen Überblick über die Informationen dieser Website.

Make it in Germany

This website offers a good summary of useful information on work, visa and housing for those migrating to Germany.

This flyer contains a brief overview of the information on this website.

→ <http://s.dlr.de/l26w>

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Dies ist die offizielle Website des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge. Eine ihrer Aufgaben ist es, Zuwanderern zu helfen, in Deutschland anzukommen.

→ <http://s.dlr.de/2FaDC>

Die Broschüre „Welcome to Germany“ beinhaltet alle wichtigen Informationen, Telefonnummern und Kontaktadressen, um Ihnen den Start so einfach wie möglich zu gestalten.

Federal Office for Migration and Refugees

This is the official website of the Federal Office for Migration and Refugees. One of its tasks is to help immigrants to arrive in Germany.

The brochure 'Welcome to Germany' contains all the important information, telephone numbers and addresses you will need to make your start as easy as possible.

→ <http://s.dlr.de/LyFbX>

Research in Germany

Dies ist eine Informationsplattform speziell für internationale Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler. Sie gibt einen Überblick über die deutsche Forschungs- und Förderlandschaft. Ausländische Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler werden über Förder- und Karriere-möglichkeiten in Deutschland informiert und bei den Vorbereitungen für einen Forschungsaufenthalt in Deutschland unterstützt.

Research in Germany

This is a special information platform for international researchers. It provides an overview of the German research and funding landscape. Scientists and scholars from overseas will find information about funding and career opportunities in Germany as well as assistance in preparing for a research stay in Germany.

→ <https://www.research-in-germany.org>

Ihr Europa

Ihr Europa ist ein Portal, welches bürokratische Hindernisse in allen europäischen Ländern vermeiden möchte. Es informiert Sie über Ihre EU-Grundrechte, wenn Sie außerhalb Ihres Heimatlandes studieren oder arbeiten möchten. Auch erhalten Sie hier Kontaktdaten der zuständigen EU-Stellen, wenn Sie individuelle Hilfe oder Beratung in Anspruch nehmen möchten.

Your Europe

Your Europe is a portal that aims to avoid bureaucratic obstacles in all European countries. It will give you information about your fundamental EU rights if you want to study or work outside your home country. You will also find contact details of the relevant EU bodies to approach for individual help or advice.

→ <https://europa.eu/youreurope>

EURAXESS Germany

EURAXESS Germany ist eine Informations- und Beratungsstelle für international mobile Forschende, die nach Deutschland kommen oder ins Ausland gehen möchten, um in der Wissenschaft zu arbeiten. Unter der Rubrik „Informationen & Beratung“ finden Sie nähere Informationen zum Leben und Arbeiten in Deutschland.

EURAXESS Germany

EURAXESS Germany is an information and advice centre for internationally mobile researchers who want to work in the sciences in Germany or abroad. You will find more information about living and working in Germany under the heading 'Information & Assistance'.

→ <https://www.euraxess.de>

Just Landed

Diese Website bietet umfangreiche Informationen zur Wohnungssuche, Sprachkursen, dem deutschen Gesundheitssystem und vieles mehr. In Foren und über Kleinanzeigen können Sie sich mit anderen nach Deutschland Zugezogenen austauschen. Es ist auch möglich andere Zielländer anzuwählen.

Just Landed

This website offers comprehensive information on housing, language courses, the German healthcare system and much more. You can exchange information with other people who have moved to Germany in forums and classified ads. You can also select other target countries.

→ <https://www.justlanded.com/english/Germany>